

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2024-2025

30 JANUARI 2025

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 195 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie «Belgisch Staatsblad» nr. 111 van 27 mei 2024)

Voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet met het oog op de afschaffing van de Senaat en de oprichting van een Grondwetgevende Vergadering

(Ingediend door de heer Klaas Sloopmans c.s.)

TOELICHTING

Dit voorstel tot herziening van de Grondwet hangt samen met een voorstel tot herziening van de Grondwet dat de afschaffing van de Senaat beoogt en dat als bijlage bij dit voorstel wordt gepubliceerd. Voor de redenen om de Senaat af te schaffen, kan worden verwezen naar de toelichting bij laatstgenoemd voorstel.

I. WIJZIGING VAN DE PROCEDURE VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET: OPRICHTING VAN EEN GRONDWETGEVENDE VERGADERING

Bij het enige artikel van dit voorstel wordt het huidige artikel 195 van de Grondwet in zijn geheel vervangen. Voortaan zal een Grondwetgevende Vergadering, die voor twee derde is samengesteld uit vertegenwoordigers van de deelstaten, beslissen over de herziening van de Grondwet, zodat de betrokkenheid van de deelstaten

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2024-2025

30 JANVIER 2025

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 195 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le «Moniteur belge» n° 111 du 27 mai 2024)

Proposition de révision de l'article 195 de la Constitution en vue de supprimer le Sénat et d'instituer une Assemblée constituante

(Déposée par M. Klaas Sloopmans et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de révision de la Constitution est liée à une proposition de révision de la Constitution, jointe en annexe qui vise à supprimer le Sénat. Pour les raisons de la suppression du Sénat, on renverra aux développements de cette dernière.

I. MODIFICATION DE LA PROCÉDURE DE RÉVISION DE LA CONSTITUTION: INSTITUTION D'UNE ASSEMBLÉE CONSTITUANTE

L'unique article de la présente proposition vise à remplacer l'actuel article 195 de la Constitution. Une Assemblée constituante composée aux deux tiers de représentants des entités fédérées statuera dorénavant sur toute révision de la Constitution, afin qu'après la suppression du Sénat, l'association des entités fédérées

bij het proces van grondwetgeving na de afschaffing van de Senaat gewaarborgd blijft en zelfs aanzienlijk wordt versterkt.

De grondwetgevende vergadering zal tevens bevoegd zijn voor de aanneming en wijziging van bijzondere wetten, dat wil zeggen wetten die – zoals het in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet is geformuleerd – worden «aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt». Dergelijke wetten dienen voortaan, net zoals herzieningen van de Grondwet, te worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen in de grondwetgevende vergadering.

De Grondwetgevende Vergadering is geen parlementaire instelling zoals de Senaat, maar een vergadering die door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die tevens van rechtswege voorzitter is van de Grondwetgevende Vergadering, wordt bijeengeroepen wanneer een meerderheid van de leden van een deelstaatparlement – met uitzondering van het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest – of van de Kamer van volksvertegenwoordigers vraagt dat de Grondwetgevende Vergadering zich uitspreekt over een voorstel tot herziening van de Grondwet of een voorstel van bijzondere wet. De Grondwetgevende Vergadering kan gebruikmaken van de gebouwen en het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het huidige systeem van herziening van de Grondwet waarbij de «nieuwe Kamers» (constituante) slechts tot herziening van de Grondwet kunnen overgaan voor zover de bepalingen in kwestie aan het einde van de vorige zittingsperiode door de «oude Kamers» (preconstituante) voor herziening vatbaar zijn verklaard, wordt afgeschaft. Alle artikelen van de Grondwet kunnen dus te allen tijde worden herzien door de Grondwetgevende Vergadering.

De Grondwetgevende Vergadering bestaat uit vijftig leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en honderd leden van de deelstaatparlementen. Zij worden aan het begin van de zittingsperiode van het betrokken parlement aangewezen overeenkomstig de evenredige vertegenwoordiging van de fracties van dat parlement. Dertig leden worden aangewezen door de Nederlandse taalgroep van de Kamer van volksvertegenwoordigers en twintig leden worden aangewezen door de Franse taalgroep van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het Vlaams Parlement vaardigt zestig leden af.

au processus constitutionnel demeure garantie et soit même considérablement renforcée.

Cette Assemblée constituante sera également compétente pour l'adoption et la modification des lois spéciales, c'est-à-dire les lois qui – comme le formule l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution – sont adoptées «à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés». Ces lois devront dorénavant être adoptées à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés au sein de l'Assemblée constituante, tout comme les révisions de la Constitution.

L'Assemblée constituante n'est pas une institution parlementaire comme le Sénat, mais une assemblée qui sera convoquée par le président de la Chambre des représentants, qui la présidera de plein droit, si une majorité des membres d'un parlement d'une entité fédérée – à l'exception du Parlement de la Région Bruxelles-Capitale – ou des membres de la Chambre des représentants demandent que cette Assemblée se prononce sur une proposition de révision de la Constitution ou sur une proposition de loi spéciale. L'Assemblée constituante pourra utiliser les bâtiments de la Chambre des représentants et faire appel à son personnel.

Le système actuel de révision de la Constitution, qui prévoit que les «Chambres nouvelles» (la constituante) ne peuvent procéder à une révision de la Constitution que si les dispositions constitutionnelles concernées ont été déclarées ouvertes à révision à la fin de la législature précédente par les «Chambres précédemment élues» (la préconstituante), est abrogé. Tous les articles de la Constitution pourront donc être révisés à tout moment par l'Assemblée constituante.

L'Assemblée constituante se composera de cinquante membres de la Chambre des représentants et de cent membres des parlements des entités fédérées. Ces membres seront désignés au début de la législature du Parlement concerné, à la représentation proportionnelle des groupes de ce parlement. À la Chambre des représentants, trente membres seront désignés par le groupe linguistique néerlandais et vingt par le groupe linguistique français. Le Parlement flamand désignera soixante membres en son sein. Vingt-quatre membres seront désignés par et parmi les membres du Parlement de la

Vierentwintig leden worden aangewezen door en uit het Parlement van de Franse Gemeenschap, vijftien leden door en uit het Parlement van het Waalse Gewest en één lid door en uit het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Er wordt bewust voor gekozen om geen leden van het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op te nemen in de Grondwetgevende Vergadering, omdat Brussel niet kan worden beschouwd als een volwaardig derde Gewest en het statuut van Brussel binnen de Belgische staatsstructuur aan een grondige herziening toe is. Brusselaars zijn in de Grondwetgevende Vergadering in principe wel vertegenwoordigd via de Gemeenschappen en via de Kamer. Het staat het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap en de Kamer in dit verband overigens vrij om in hun reglement met betrekking tot de samenstelling van hun delegatie in de Grondwetgevende Vergadering te voorzien in een gewaarborgde vertegenwoordiging van hun Brusselse verkozenen.

Het voorgaande kan aldus worden samengevat dat de Grondwetgevende Vergadering een voorstel tot herziening van de Grondwet of een voorstel van bijzondere wet enkel in behandeling zal nemen wanneer een meerderheid van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers dan wel van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap of het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap daarom heeft verzocht.

II. OVERGANGSBEPALING MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING VAN DE SENAAT

Aan artikel 195 van de Grondwet wordt een overgangsbepaling toegevoegd die de Kamers bevoegd maakt om nog tijdens de huidige zittingsperiode te beslissen over de herziening van een hele reeks bepalingen, artikelen en groeperingen van artikelen die – naast een groot aantal grondwettelijke bepalingen dat reeds voor herziening vatbaar is verklaard aan het einde van de vorige zittingsperiode – moeten worden gewijzigd, vervangen of opgeheven omwille dan wel ten gevolge van de afschaffing van de Senaat.

Tevens krijgen de Kamers dankzij de aan artikel 195 van de Grondwet toegevoegde overgangsbepaling de bevoegdheid om tijdens deze legislatuur over te gaan tot herziening van artikel 4, derde lid, van de Grondwet, teneinde de verwijzing in deze bepaling naar «een wet aangenomen met de meerderheid van de stemmen in

Communauté française, quinze par et parmi les membres du Parlement wallon et un par et parmi les membres du Parlement de la Communauté germanophone.

Nous choisissons sciemment de ne pas inclure de membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein de l'Assemblée constituante au motif que Bruxelles ne peut pas être considérée comme une troisième Région à part entière et que son statut au sein de la structure de l'État belge doit être révisé en profondeur. Les Bruxellois seront en principe bel et bien représentés au sein de l'Assemblée constituante via les Communautés et via la Chambre. À cet égard, le Parlement flamand, le Parlement de la Communauté française et la Chambre seront par ailleurs libres de prévoir dans leurs règlements respectifs, en ce qui concerne la composition de leur délégation au sein de l'Assemblée constituante, une représentation garantie de leurs élus bruxellois.

On pourrait donc résumer ce qui précède comme suit: l'Assemblée constituante ne pourra examiner une proposition de révision de la Constitution ou une proposition de loi spéciale que si une majorité des membres de la Chambre des représentants ou du Parlement flamand, du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française ou du Parlement de la Communauté germanophone lui adressent une demande en ce sens.

II. DISPOSITION TRANSITOIRE EN VUE DE LA SUPPRESSION DU SÉNAT

Une disposition transitoire est insérée dans l'article 195 de la Constitution. Cette disposition habilite les Chambres à statuer au cours de la présente législature sur la révision de toute une série de dispositions, d'articles et de groupes d'articles qui, parallèlement à un grand nombre de dispositions constitutionnelles déjà ouvertes à révision à la fin de la précédente législature, devront être modifiés, remplacés ou abrogés en raison ou à la suite de la suppression du Sénat.

Grâce à la disposition transitoire insérée dans l'article 195 de la Constitution, les Chambres seront également habilitées à procéder au cours de la présente législature à la révision de l'article 4, alinéa 3, de la Constitution de façon à remplacer le renvoi dans cette disposition à «une loi adoptée à la majorité des suffrages

elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt» te vervangen door een verwijzing naar een wet die door de Grondwetgevende Vergadering is aangenomen met een twee derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

De beoogde herziening van artikel 4, derde lid, van de Grondwet zal doorwerken in de talrijke bepalingen van de Grondwet waarin wordt verwezen naar een wet die wordt aangenomen «met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid» of een soortgelijke formulering. Onder de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid dient voortaan immers een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen in de Grondwetgevende Vergadering te worden verstaan, hetgeen in artikel 4, laatste lid, zelf zal worden gepreciseerd. Ook de artikelen die betrekking hebben op de bijzondere wetten waarbij bevoegdheden worden overgedragen aan de deelstaten, zullen aldus moeten worden gelezen.

De overgangsbepaling die de herziening van de betreffende artikelen tijdens de huidige zittingsperiode mogelijk maakt, is vergelijkbaar met de overgangsbepaling die in 2012 aan artikel 195 van de Grondwet werd toegevoegd om het Institutioneel Akkoord voor de zesde Staatshervorming van 11 oktober 2011 te kunnen uitvoeren.

De afschaffing van de Senaat kan niet in dit voorstel tot herziening van de Grondwet worden geregeld, omdat de aan het nieuwe artikel 195 van de Grondwet toegevoegde overgangsbepaling eerst in werking moet zijn getreden voordat de Kamer van volksvertegenwoordigers bevoegd is om de bepalingen, artikelen en groeperingen van artikelen van de Grondwet te herzien waarop die overgangsbepaling betrekking heeft.

De met het onderhavige voorstel tot herziening van de Grondwet beoogde wijziging van de procedure voor de herziening van de Grondwet – dat wil zeggen de wijziging van het eigenlijke artikel 195 van de Grondwet, zonder de daaraan toegevoegde overgangsbepaling – zal op haar beurt pas in werking treden zodra het met dat voorstel samenhangende voorstel tot herziening van de Grondwet waarbij de Senaat daadwerkelijk wordt afgeschaft, in werking is getreden. Om die reden wordt in de overgangsbepaling nog gerefereerd aan de huidige procedure, waarin beide Kamers een rol spelen,

dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés» par un renvoi à une loi adoptée par l'Assemblée constituante à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés.

La révision visée de l'article 4, alinéa 3, de la Constitution se répercutera également sur les nombreuses dispositions de la Constitution qui font référence à une loi adoptée «à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa» ou à une formulation équivalente. Il conviendra en effet d'entendre dorénavant par majorité au sens de l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution une majorité des deux tiers des suffrages exprimés au sein de l'Assemblée constituante, ce qui sera également précisé à l'article 4, dernier alinéa. Les articles relatifs aux lois spéciales organisant le transfert de compétences aux entités fédérées devront donc également être interprétés en ce sens.

La disposition transitoire permettant la révision des articles concernés au cours de la présente législature est comparable à la disposition transitoire qui avait été ajoutée en 2012 à l'article 195 de la Constitution afin de pouvoir exécuter l'Accord institutionnel pour la sixième réforme de l'État du 11 octobre 2011.

La suppression du Sénat ne peut être réglée par la présente proposition de loi portant révision de la Constitution car la disposition transitoire ajoutée au nouvel article 195 de la Constitution doit d'abord entrer en vigueur avant que la Chambre des représentants ne soit habilitée à réviser les dispositions, les articles et les groupements d'articles de la Constitution auxquels s'applique cette disposition transitoire.

La modification de la procédure de révision de la Constitution visée par la présente proposition de révision de la Constitution – c'est-à-dire la modification de l'article 195 proprement dit de la Constitution, sans la disposition transitoire ajoutée – n'entrera à son tour en vigueur qu'après l'entrée en vigueur de la proposition de révision de la Constitution jointe visant à supprimer effectivement le Sénat. C'est la raison pour laquelle la disposition transitoire fait encore référence à la procédure actuelle, dans laquelle les deux chambres jouent un rôle, et non pas à la nouvelle procédure, dans laquelle

en niet aan de nieuwe procedure, waarin de herziening van de Grondwet een exclusieve bevoegdheid van de Grondwetgevende Vergadering wordt.

*
* *

la révision de la Constitution relève de la compétence exclusive de l'Assemblée constituante.

*
* *

VOORSTEL

Enig artikel

Artikel 195 van de Grondwet wordt vervangen door wat volgt:

«Art. 195. De Grondwetgevende Vergadering is bij uitsluiting bevoegd om grondwettelijke bepalingen te herzien.

De Grondwetgevende Vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die er van rechtswege deel van uitmaakt, en bestaat uit honderd leden die worden aangewezen door en uit de leden van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, alsmede uit vijftig leden die worden aangewezen door en uit de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zestig leden worden aangewezen door en uit de leden van het Parlement van de Vlaamse Gemeenschap. Vierentwintig leden worden aangewezen door en uit de leden van het Parlement van de Franse Gemeenschap. Vijftien leden worden aangewezen door en uit de leden van het Parlement van het Waalse Gewest. Eén lid wordt aangewezen door en uit de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Dertig leden worden aangewezen door en uit de leden van de Nederlandse taalgroep van de Kamer van volksvertegenwoordigers en twintig leden worden aangewezen door en uit de leden van de Franse taalgroep van de Kamer van volksvertegenwoordigers. De in de voorgaande volzin bedoelde aantallen worden verminderd met één indien de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers behoort tot de betrokken taalgroep.

Al de in het vorige lid bedoelde leden van de Grondwetgevende Vergadering worden tijdens de eerste vergadering na de vernieuwing van het betrokken parlement en voor het eerst binnen één maand na de inwerkingtreding van dit artikel aangewezen overeenkomstig de evenredige vertegenwoordiging van de fracties van dat parlement en volgens de in het reglement van dat parlement bepaalde procedure.

Elk lid van het Parlement van de Vlaamse Gemeenschap, elk lid van het Parlement van de Franse Gemeenschap, elk lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, elk lid van het Parlement van het Waalse Gewest en elk lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het recht om in het eigen parlement volgens de in het reglement van dat parlement bepaalde procedure een voorstel in te dienen dat strekt tot herziening van de

PROPOSITION

Article unique

L'article 195 de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«Art. 195. L'Assemblée constituante est seule compétente pour réviser les dispositions constitutionnelles.

L'Assemblée constituante est présidée par le président de la Chambre des représentants, qui en est membre de plein droit, et est composée de cent membres désignés par les membres des Parlements des régions et des communautés en leur sein, ainsi que de cinquante membres désignés par les membres de la Chambre des représentants en son sein.

Soixante membres sont désignés par les membres du Parlement de la Communauté flamande en son sein. Vingt-quatre membres sont désignés par les membres du Parlement de la Communauté française en son sein. Quinze membres sont désignés par les membres du Parlement de la Région wallonne en son sein. Un membre est désigné par les membres du Parlement de la Communauté germanophone en son sein. Trente membres sont désignés par les membres du groupe linguistique néerlandais de la Chambre des représentants en son sein et vingt membres sont désignés par les membres du groupe linguistique français de la Chambre des représentants en son sein. Les nombres visés dans la phrase précédente sont réduits d'une unité si le président de la Chambre des représentants appartient au groupe linguistique concerné.

Tous les membres de l'Assemblée constituante visés à l'alinéa précédent sont désignés au cours de la première réunion qui suit le renouvellement du Parlement concerné et pour la première fois dans le mois qui suit l'entrée en vigueur du présent article, conformément à la représentation proportionnelle des groupes politiques présents dans ce parlement et selon la procédure fixée dans le règlement de celui-ci.

Tout membre du Parlement de la Communauté flamande, tout membre du Parlement de la Communauté française, tout membre du Parlement de la Communauté germanophone, tout membre du Parlement de la Région wallonne et tout membre de la Chambre des représentants a le droit de déposer devant son propre parlement, conformément à la procédure définie dans le règlement dudit parlement, une proposition qui vise à réviser les

grondwettelijke bepalingen die in dat voorstel worden aangewezen. Elk van deze leden heeft tevens het recht om een voorstel van wet als bedoeld in artikel 4, laatste lid, of een voorstel van wet dat krachtens de Grondwet moet worden aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid, in te dienen.

Wanneer de meerderheid van, naargelang van het geval, de leden van het Parlement van de Vlaamse Gemeenschap, de leden van het Parlement van de Franse Gemeenschap, de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, de leden van het Parlement van het Waalse Gewest of de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers daarom verzoekt, wordt het in het vorige lid bedoelde voorstel aanhangig gemaakt bij de Grondwetgevende Vergadering. Deze wordt uiterlijk binnen drie maanden bijeengeroepen door de voorzitter van de Grondwetgevende Vergadering.

De Grondwetgevende Vergadering mag niet beraadslagen wanneer niet ten minste de helft van de leden waaruit zij bestaat, aanwezig is. Een voorstel tot herziening van de Grondwet of een voorstel van wet als bedoeld in het tweede lid is slechts aangenomen indien het ten minste twee derde van de stemmen heeft verkregen.

Dit artikel treedt in werking op de dag waarop de herziening van de Grondwet waarbij titel III, hoofdstuk I, afdeling II, over de Senaat wordt opgeheven, in werking treedt.

Overgangsbepaling

Evenwel kunnen de Kamers, samengesteld ingevolge de vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers op 9 juni 2024, in overeenstemming met de Koning, beslissen over de herziening van de volgende bepalingen, artikelen en groeperingen van artikelen, met het oog op de afschaffing van de Senaat:

1° artikel 4, derde lid;

2° artikel 36;

3° het opschrift van hoofdstuk I van titel III;

4° de artikelen 42 en 43;

5° de artikelen 45 tot 47;

6° de artikelen 50 tot 54;

7° de artikelen 57 tot 60;

dispositions constitutionnelles désignées dans cette proposition. Chacun de ces membres a également le droit de déposer une proposition de loi telle que visée à l'article 4, dernier alinéa, ou une proposition de loi qui doit être adoptée, en vertu de la Constitution, à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa.

Lorsque la majorité des membres du Parlement de la Communauté flamande, des membres du Parlement de la Communauté française, des membres du Parlement de la Communauté germanophone, des membres du Parlement de la Région wallonne ou des membres de la Chambre des représentants, selon le cas, en font la demande, la proposition visée à l'alinéa précédent est soumise à l'Assemblée constituante. Celle-ci est convoquée par le président de l'Assemblée constituante dans un délai maximal de trois mois.

L'Assemblée constituante ne peut délibérer si la moitié au moins des membres qui la composent ne sont présents. Une proposition de révision de la Constitution ou une proposition de loi telle que visée à l'alinéa 2 ne sera adoptée que si elle réunit au moins les deux tiers des suffrages exprimés.

Le présent article entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la révision de la Constitution abrogeant le titre III, chapitre I^{er}, section II, «Du Sénat».

Disposition transitoire

Toutefois, les Chambres constituées à la suite du renouvellement de la Chambre des représentants le 9 juin 2024 peuvent, d'un commun accord avec le Roi, statuer sur la révision des dispositions, articles et groupes d'articles suivants, en vue de supprimer le Sénat:

1° l'article 4, alinéa 3;

2° l'article 36;

3° l'intitulé du chapitre I^{er} du titre III;

4° les articles 42 et 43;

5° les articles 45 à 47;

6° les articles 50 à 54;

7° les articles 57 à 60;

8° het opschrift van titel III, hoofdstuk I, afdeling I;

9° artikel 74;

10° artikel 76;

11° de artikelen 85 tot 87;

12° de artikelen 90 tot 93;

13° artikel 95;

14° artikel 100;

15° artikel 143, §§ 2 en 3;

16° artikel 167, § 1, tweede lid, tweede volzin;

17° artikel 168;

18° artikel 196;

19° artikel 198;

20° titel IX, I, laatste lid.

Over de in het eerste lid van de onderhavige overgangsbepaling bedoelde punten mogen de Kamers niet beraadslagen wanneer niet ten minste twee derde van de leden waaruit elke Kamer bestaat, aanwezig is. Bovendien is een verandering alleen aangenomen indien zij ten minste twee derde van de stemmen heeft verkregen.

Deze overgangsbepaling is geen verklaring als bedoeld in artikel 195, tweede lid.»

8 januari 2025.

Klaas SLOOTMANS.

Yves BUYASSE.

Bob DE BRABANDERE.

Johan DECKMYN.

Kristof SLAGMULDER.

Anke VAN DERMEERSCH.

Wim VERHEYDEN.

Hans VERREYDT.

8° l'intitulé du titre III, chapitre I^{er}, section I^{re};

9° l'article 74;

10° l'article 76;

11° les articles 85 à 87;

12° les articles 90 à 93;

13° l'article 95;

14° l'article 100;

15° l'article 143, §§ 2 et 3;

16° l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase;

17° l'article 168;

18° l'article 196;

19° l'article 198;

20° le titre IX, I, dernier alinéa.

Les Chambres ne pourront délibérer sur les points visés à l'alinéa 1^{er} de la présente disposition transitoire si deux tiers au moins des membres qui les composent ne sont présents. En outre, nul changement ne sera adopté s'il ne réunit au moins les deux tiers des suffrages.

La présente disposition transitoire ne constitue pas une déclaration au sens de l'article 195, alinéa 2.»

Le 8 janvier 2025.

BIJLAGE**Voorstel van de heer Klaas Slootmans c.s. tot herziening van artikel 195 van de Grondwet met het oog op de afschaffing van de Senaat en de oprichting van een Grondwetgevende Vergadering (II)****TOELICHTING****I. ALGEMENE TOELICHTING**

Dit voorstel tot herziening van de Grondwet hangt samen met een voorstel van dezelfde indieners tot herziening van artikel 195 van de Grondwet. Bij het enige artikel van dit voorstel wordt het huidige artikel 195 van de Grondwet in zijn geheel vervangen en wordt aan het nieuwe artikel 195 een overgangsbepaling toegevoegd die de Kamers (de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat) bevoegd maakt om tijdens de huidige zittingsperiode te beslissen over de herziening van een hele reeks bepalingen, artikelen en groeperingen van artikelen die moeten worden gewijzigd, vervangen of opgeheven omwille dan wel ten gevolge van de afschaffing van de Senaat. Aan het einde van de vorige zittingsperiode is een verklaring tot herziening van de Grondwet aangenomen. Deze verklaring maakt het mogelijk om een groot aantal grondwettelijke bepalingen te wijzigen of op te heffen teneinde de Senaat af te schaffen. Het gaat bijvoorbeeld om de bepalingen van titel III, hoofdstuk I, afdeling II, die specifiek de Senaat betreffen. Die verklaring tot herziening van de Grondwet biedt echter niet de mogelijkheid om een hele reeks andere grondwettelijke bepalingen te herzien, hoewel de wijziging daarvan eveneens noodzakelijk is voor de afschaffing van de Senaat of daaruit logischerwijs voortvloeit.

Het is logisch dat dit voorstel tot herziening van de Grondwet pas in behandeling wordt genomen nadat het daarmee samenhangende voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet is aangenomen en het nieuwe artikel 195 van de Grondwet, daaronder begrepen bovenvermelde overgangsbepaling, in werking is getreden, vermits deze overgangsbepaling een noodzakelijke voorwaarde is voor de herziening van de bepalingen waarop zij betrekking heeft.

De afschaffing van de Senaat is het logische eindpunt van een langzame ontwikkeling die al enige tijd aan de gang is. In de loop der tijd werd de rol van de Senaat in het proces van de totstandkoming van federale wetten

ANNEXE**Proposition de M. Klaas Slootmans et consorts de révision de l'article 195 de la Constitution en vue de supprimer le Sénat et d'instituer une Assemblée constituante (II)****DÉVELOPPEMENTS****I. COMMENTAIRE GÉNÉRAL**

La présente proposition de révision de la Constitution est liée à une proposition de révision de l'article 195 de la Constitution déposée par les mêmes auteurs. L'article unique de ladite proposition prévoit de remplacer entièrement l'actuel article 195 de la Constitution et d'ajouter au nouvel article 195 une disposition transitoire pour habiliter les Chambres (la Chambre des représentants et le Sénat) à statuer, au cours de la présente législature, sur la révision de toute une série de dispositions, d'articles et de groupes d'articles à modifier, remplacer ou abroger en raison ou à la suite de la suppression du Sénat. Une déclaration de révision de la Constitution a été adoptée à la fin de la précédente législature. Cette déclaration permet de modifier ou d'abroger de nombreuses dispositions constitutionnelles en vue de supprimer le Sénat, par exemple celles du titre III, chapitre I^{er}, section II, qui concernent spécifiquement le Sénat. Cette déclaration de révision de la Constitution ne permet toutefois pas de réviser toute une série d'autres dispositions constitutionnelles, bien que leur modification soit également nécessaire pour supprimer le Sénat ou en découle logiquement.

Il est logique que la présente proposition de révision de la Constitution ne soit examinée que lorsque la proposition de révision conjointe de l'article 195 de la Constitution aura été adoptée et que le nouvel article 195 de la Constitution, en ce compris la disposition transitoire précitée, sera entré en vigueur, dans la mesure où cette disposition transitoire constitue une condition nécessaire pour réviser les dispositions auxquelles elle se rapporte.

La suppression du Sénat est l'aboutissement logique d'un lent processus à l'œuvre depuis quelque temps déjà. En effet, le rôle du Sénat dans la procédure d'élaboration des lois fédérales n'a cessé de se restreindre

steeds verder beperkt. Tot de grondwetsherziening van 1993 kende België een nagenoeg «zuiver» of «égalitair» tweekamerstelsel, waarbij de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat telkenmale overeenstemming moesten bereiken over dezelfde wettekst, wat de wetgevingsprocedure aanzienlijk vertraagde. De hervorming van 1993 had tot gevolg dat de gelijkheid tussen beide Kamers voor het eerst werd doorbroken. Het was de bedoeling dat de Senaat zou uitgroeien tot een «reflectiekamer», die zich moest buigen over belangrijke maatschappelijke problemen, teneinde daarover eventueel wetgeving voor te bereiden. Tevens moest de Senaat bijdragen tot de verbetering van de kwaliteit van de wetgeving en was er voor deze assemblee een rol weggelegd om wetgevende initiatieven te nemen over onderwerpen waarvoor anders onvoldoende aandacht zou bestaan.

Sinds de grondwetsherziening van 1994 heeft het Belgische tweekamerstelsel in grote mate een «inegalitair» karakter. De rol van de Senaat bij de totstandkoming van federale wetten werd sterk ingeperkt, doch niet voor alle aangelegenheden. Dientengevolge bestaan er thans verschillende wetgevingsprocedures, naargelang de rol die in de onderscheiden procedures is toebedeeld aan de Senaat, en wordt de federale wetgevende macht – in afwijking van artikel 36 van de Grondwet – niet meer in alle gevallen gezamenlijk uitgeoefend door de Koning, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, zodat de Senaat niet langer kan worden aangemerkt als een volwaardige tak van de federale wetgevende macht, die op voet van gelijkheid staat met de Koning en de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De drie systemen voor de aanneming van federale wetten zijn de volgende:

- 1° de in artikel 77 van de Grondwet geregelde volledig bicamerale procedure, die sinds de grondwetsherziening van 2014 in het kader van de zesde staatshervorming enkel nog moet worden gevolgd voor een beperkt aantal belangwekkende aangelegenheden, zoals de verklaringen tot herziening van de Grondwet en de grondwetsherzieningen, de bijzonderemeerderheidswetten, de aangelegenheden die krachtens de Grondwet door beide wetgevende Kamers moeten worden geregeld, en bepaalde gewone wetten met een institutionele draagwijdte;
- 2° de in artikel 78 van de Grondwet geregelde optioneel bicamerale procedure, die geldt voor de in dat artikel opgesomde aangelegenheden, zoals de wetten ter uitvoering van bijzonderemeerderheidswetten of de wetten op de Raad van State en de federale

au fil des ans. Jusqu'à la révision constitutionnelle de 1993, la Belgique connaissait un système bicaméral quasiment «pur» ou «égalitaire», dans le cadre duquel la Chambre des représentants et le Sénat devaient chaque fois s'accorder sur un texte législatif identique, ce qui ralentissait considérablement le processus législatif. La réforme de 1993 a eu pour conséquence de rompre pour la première fois l'égalité entre les deux Chambres, l'objectif étant que le Sénat devienne une «chambre de réflexion» chargée de s'occuper de problèmes sociétaux importants, en vue éventuellement de préparer des textes législatifs à ce propos. Le Sénat devait aussi contribuer à l'amélioration de la qualité de la législation. Il s'est ainsi vu confier le rôle de prendre des initiatives législatives sur des sujets qui, sans cela, risquaient de ne pas bénéficier d'une attention suffisante.

Depuis la révision constitutionnelle de 1994, le bicaméralisme belge présente dans une large mesure un caractère «inégalitaire». En effet, le rôle du Sénat dans l'élaboration des lois fédérales a été fortement restreint, mais pas pour toutes les matières. En conséquence, il existe aujourd'hui différentes procédures législatives en fonction du rôle attribué au Sénat dans chacune de ces procédures, et – par dérogation à l'article 36 de la Constitution – le pouvoir législatif fédéral n'est plus exercé collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat dans tous les cas, si bien que le Sénat ne peut plus être considéré comme étant une branche à part entière du pouvoir législatif fédéral, à égalité avec le Roi et la Chambre des représentants.

Les trois procédures d'adoption des lois fédérales sont les suivantes:

- 1° la procédure bicamérale intégrale réglée par l'article 77 de la Constitution, qui, depuis la révision constitutionnelle de 2014 menée dans le cadre de la sixième réforme de l'État, ne doit plus être suivie que pour un nombre restreint de matières importantes, comme les déclarations de révision de la Constitution et les révisions de la Constitution, les lois à majorité spéciale, les matières qui doivent être réglées par les deux Chambres législatives en vertu de la Constitution, et certaines lois ordinaires ayant une portée institutionnelle;
- 2° la procédure bicamérale optionnelle réglée par l'article 78 de la Constitution, qui s'applique aux matières énumérées dans cet article, comme les lois prises en exécution de lois à majorité spéciale ou les lois relatives au Conseil d'État et aux juridictions

administratieve rechtscolleges. Bij deze procedure heeft de Senaat sinds de grondwetsherziening van 2014 geen initiatiefrecht meer. Hij beschikt wel nog over de mogelijkheid om onder die procedure vallende wetsontwerpen die door de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn aangenomen en aan de Senaat zijn overgezonden, te evoceren en te amenderen, zij het dat er thans striktere voorwaarden gelden voor de uitoefening van het evocatierecht van de Senaat (evocatie, binnen een termijn van vijftien dagen na ontvangst van het wetsontwerp, op verzoek van de meerderheid van de leden van de Senaat, onder wie ten minste een derde van de leden van elke taalgroep). De Kamer heeft ook het laatste woord, in die zin dat de Senaat zich niet meer kan uitspreken over amendementen die de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangebracht in het eerder door de Senaat geamendeerde wetsontwerp;

3° de monocamerale procedure van artikel 74 van de Grondwet, waarbij de federale wetgevende macht per definitie gezamenlijk wordt uitgeoefend door de Koning en de Kamer van volksvertegenwoordigers, met uitsluiting van de Senaat. Deze procedure moet worden gevolgd voor alle andere aangelegenheden dan die welke worden bedoeld in de artikelen 77 en 78 van de Grondwet.

Krachtens artikel 83 van de Grondwet moet elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp vermelden of het een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 74, in artikel 77 of in artikel 78 van de Grondwet. Deze kwalificatie – die traditioneel terug te vinden is in artikel 1 van het betreffende wetsvoorstel of wetsontwerp – kan moeilijk zijn en leiden tot bevoegdheidsconflicten tussen beide federale Wetgevende Kamers. Die bevoegdheidsconflicten worden geregeld door de, bij artikel 82 van de Grondwet opgerichte, parlementaire overlegcommissie die paritair is samengesteld uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. Het bestaan van verschillende procedures voor de aanneming van federale wetten heeft tevens tot gevolg dat in een en dezelfde wet niet zelden aangelegenheden worden geregeld waarvoor verschillende wetgevingsprocedures moeten worden gevolgd, zodat het vaak nodig is om de te regelen materie te splitsen over twee afzonderlijke wetten, hetgeen leidt tot een fragmentatie van de wetgeving en de wetgeving enigszins ondoorzichtig kan maken.

De afschaffing van de Senaat zou *ipso facto* tot gevolg hebben dat er slechts één procedure voor de totstandkoming van federale wetten overblijft, te weten de monocamerale procedure van artikel 74 van de Grondwet. De Kamer van volksvertegenwoordigers wordt na

administratives fédérales. Dans le cadre de cette procédure, le Sénat ne possède plus de droit d'initiative depuis la révision constitutionnelle de 2014, mais il peut encore évoquer et amender les projets de loi relevant de cette procédure qui ont été adoptés par la Chambre des représentants et qui lui ont été transmis. Il convient toutefois de souligner que ce droit d'évocation est aujourd'hui soumis à des conditions plus strictes (le Sénat ne peut l'exercer que dans un délai de quinze jours à compter de la réception du projet de loi, à la demande de la majorité des sénateurs dont au moins un tiers des membres de chaque groupe linguistique). De plus, la Chambre a toujours le dernier mot, en ce sens que le Sénat ne peut plus se prononcer sur les amendements que la Chambre des représentants apporte encore au projet de loi qu'il a précédemment amendé;

3° la procédure monocamérale réglée par l'article 74 de la Constitution, dans le cadre de laquelle le pouvoir législatif fédéral est en principe exercé conjointement par le Roi et la Chambre des représentants, à l'exclusion du Sénat. Cette procédure doit être suivie pour toutes les matières qui ne sont pas visées aux articles 77 et 78 de la Constitution.

Selon l'article 83 de la Constitution, toute proposition de loi ou tout projet de loi doit préciser s'il s'agit d'une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78. Cette qualification, dont il est traditionnellement fait mention à l'article 1^{er} du projet ou de la proposition de loi en question, n'est pas toujours évidente et peut donner lieu à des conflits de compétence entre les deux Chambres législatives fédérales. Ces conflits de compétence sont tranchés par la Commission parlementaire de concertation instituée par l'article 82 de la Constitution, qui est composée paritairement de membres de la Chambre des représentants et du Sénat. L'existence de procédures différentes en matière d'adoption des lois fédérales a aussi d'autres conséquences. Il n'est pas rare qu'une même loi traite des matières qui nécessitent l'application de procédures législatives différentes, si bien qu'il est nécessaire de scinder la matière à réglementer en deux lois distinctes. Il en résulte une fragmentation de la législation, qui risque de devenir inintelligible.

La suppression du Sénat ne laisserait subsister *ipso facto* qu'une seule procédure pour l'élaboration des lois fédérales, à savoir la procédure monocamérale prévue à l'article 74 de la Constitution. À la suite de la suppression du Sénat, seule la Chambre des représentants

de afschaffing van de Senaat de enige resterende tak van de federale wetgevende macht naast de Koning. In verband daarmee moet artikel 36 van de Grondwet – waarin het beginsel is neergelegd dat de federale wetgevende macht gezamenlijk wordt uitgeoefend door de Koning, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat – worden gewijzigd. Een en ander zorgt voor een aanzienlijke vereenvoudiging en bespoediging van het (grond)wetgevende proces op federaal niveau. Er kunnen immers niet langer kwalificatievraagstukken rijzen, er gaat niet langer tijd verloren doordat de Senaat het wetsvoorstel of wetsontwerp moet goedkeuren (artikel 77 van de Grondwet) of het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden wetsontwerp kan evoceren (artikel 78 van de Grondwet). Er kunnen zich geen bevoegdheidsconflicten meer voordoen tussen Kamer en Senaat, zodat er ook geen behoefte meer bestaat aan een parlementaire overlegcommissie, en het is niet langer nodig om de te regelen materie te verspreiden over verschillende wetsvoorstellen of wetsontwerpen, wat de coherentie en transparantie van de wetgeving ten goede komt.

Na de zesde staatshervorming en de daarmee samenhangende grondwetsherziening van 2014 zijn de wetgevende activiteiten van de Senaat hoe dan ook minimaal. Tijdens de afgelopen legislatuur (2019-2024) werden in de Senaat amper acht voorstellen ingediend die uiteindelijk – na aanneming door de Kamer – wet werden: vier gewone wetten, twee bijzondere wetten en twee herzieningen van de Grondwet. In diezelfde periode keurde de Senaat negen overgezonden voorstellen van Kamerleden goed, alsmede twee door de Kamer aangenomen en aan de Senaat overgezonden wetsontwerpen die in de Kamer waren ingediend. Er werden in de Senaat geen wetsontwerpen van de regering ingediend die naderhand – na aanneming door de Kamer – wet werden. Al bij al keurde de Senaat in de zittingsperiode 2019-2024 dus amper negentien wetsvoorstellen of wetsontwerpen goed die uiteindelijk wet werden, dat wil zeggen minder dan vier per jaar.

Ook de politieke controlefunctie van de Senaat, die al sterk was gereduceerd sinds de grondwetsherziening van 1993, stelt nauwelijks nog iets voor. De Senaat beschikt niet meer over het recht van onderzoek. Bovendien kunnen de senatoren de ministers niet interpelleren en kunnen zij geen mondelinge vragen stellen. Met andere woorden, zij kunnen de ministers niet rechtstreeks ter verantwoording roepen voor hun beleidsdaden, zoals de leden van een volwaardige parlementaire assemblee als de Kamer van volksvertegenwoordigers dat wel kunnen. Het enige middel waarover senatoren beschikken om het werk van de regering te controleren, is het stellen

exercera le pouvoir législatif fédéral, aux côtés du Roi. À cet égard, il conviendra de modifier l'article 36 de la Constitution, qui consacre le principe selon lequel le pouvoir législatif fédéral s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat. Cette évolution permettra de simplifier et d'accélérer considérablement le processus législatif et constitutionnel au niveau fédéral. Les problèmes de qualification disparaîtront, de même que les pertes de temps résultant de la nécessaire approbation de certains projets ou propositions de loi par le Sénat (article 77 de la Constitution) ou de l'évocation éventuelle par le Sénat de certains projets de loi transmis par la Chambre des représentants (article 78 de la Constitution). Comme il ne pourra plus survenir de conflit de compétence entre la Chambre et le Sénat, il ne sera plus nécessaire de recourir à une commission parlementaire de concertation et il n'y aura plus lieu de scinder la matière à réglementer en plusieurs projets ou propositions de loi. En conséquence, la législation gagnera en cohérence et en transparence.

Les activités législatives du Sénat sont de toute façon extrêmement réduites depuis la sixième réforme de l'État et la révision de la Constitution de 2014. Au cours de la dernière législature (2019-2024), seules huit propositions déposées au Sénat sont finalement devenues des lois, après leur adoption par la Chambre: quatre lois ordinaires, deux lois spéciales et deux révisions de la Constitution. Au cours de la même période, le Sénat a approuvé neuf propositions rédigées par des membres de la Chambre avant de lui être transmises, ainsi que deux projets de loi préalablement déposés et adoptés à la Chambre. Aucun projet de loi déposé au Sénat n'est devenu une loi après avoir ensuite été adopté par la Chambre des représentants. Au total, au cours de la législature 2019-2024, le Sénat a donc seulement approuvé dix-neuf projets ou propositions de loi qui sont devenus des lois par la suite, soit moins de quatre par an.

La fonction de contrôle politique exercée par le Sénat, qui a déjà été fortement réduite par suite de la révision constitutionnelle de 1993, n'a également plus guère de raison d'être. Le Sénat ne dispose plus du droit d'enquête et les sénateurs ne peuvent en outre ni interpellier les ministres, ni poser des questions orales. En d'autres termes, les sénateurs ne peuvent pas demander directement aux ministres de rendre des comptes à propos de leurs actes politiques comme peuvent le faire les membres d'une assemblée parlementaire à part entière telle que la Chambre des représentants. Poser des questions écrites est le seul moyen dont disposent les

van schriftelijke vragen. De ministers kunnen deze schriftelijke vragen echter onbeantwoord laten of er ontwijkend op antwoorden, zonder dat een wederwoord van de betrokken senator mogelijk is. Tijdens de vorige legislatuur (2019-2024) stelden de zestig senatoren samen slechts 2 327 schriftelijke vragen, dat wil zeggen minder dan veertig vragen per senator op vijf jaar tijd.

Om toch nog enigszins de schijn op te houden dat de Senaat er zinvolle activiteiten op na houdt, kreeg hij bij de grondwetsherziening van 2014 de bevoegdheid om op verzoek van vijftien van zijn leden, van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van een Gemeenschaps- of Gewestparlement of van de Koning bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen, met ten minste een derde van de uitgebrachte stemmen in elke taalgroep, te beslissen dat er een informatieverslag zal worden opgesteld over een zogenoemd transversaal thema, dat wil zeggen – in de bewoordingen van artikel 56, lid 2, van de Grondwet – «een vraagstuk dat eveneens gevolgen heeft voor de bevoegdheden van de Gemeenschappen of de Gewesten». Dergelijke informatieverlagen worden vervolgens goedgekeurd bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen, met ten minste een derde van de uitgebrachte stemmen in elke taalgroep. Tijdens de legislatuur 2019-2024 werden aldus slechts zeven informatieverlagen aangenomen. De vraag is bovendien wie deze verslagen daadwerkelijk leest en of er beleidsmatig enig gevolg wordt gegeven aan de geformuleerde aanbevelingen. De politieke relevantie ervan is dan ook uitermate beperkt. De productie van informatieverlagen maakt dat de Senaat soms meer weg heeft van een veredeld studie bureau dan van een echte parlementaire assemblee.

Aangezien de senatoren – zeker sinds de hervorming van de Senaat in 2014 – niet veel meer omhanden hebben, is het niet verwonderlijk dat de Senaat tegenwoordig in artikel 44, tweede lid, van de Grondwet uitdrukkelijk wordt omschreven als een niet-permanent orgaan. Dienovereenkomstig houdt de Senaat volgens artikel 30 van zijn reglement jaarlijks nog maar acht gewone plenaire vergaderingen. Niettegenstaande het niet-permanente karakter van de assemblee is de Senaat evenwel een peperdure instelling. De dotatie voor de Senaat bedraagt dit jaar niet minder dan 44 600 000 euro. Dat is ongeveer een vierde van de dotatie ten belope van 185 113 000 euro voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, die echter een volwaardige parlementaire assemblee is, en meer dan drie keer het bedrag van de dotatie voor het Grondwettelijk Hof (13 019 000 euro in 2024). Van de dotatie van 44 600 000 euro gaat iets meer dan de helft (22 366 386 euro) naar de salarissen

sénateurs pour contrôler le travail du gouvernement. Les ministres ne sont toutefois pas tenus d’y répondre ou ils peuvent y répondre de manière évasive sans que les sénateurs puissent exercer un droit de réplique. Sous la précédente législature (2019-2024), les soixante sénateurs n’ont posé que 2 327 questions écrites au total, soit moins de quarante questions par sénateur en cinq ans.

Afin de néanmoins maintenir un semblant d’activité constructive au Sénat, la révision constitutionnelle de 2014 a prévu qu’il pouvait décider, à la demande de quinze de ses membres, de la Chambre des représentants, d’un Parlement de Communauté ou de Région ou du Roi, à la majorité absolue des suffrages exprimés, avec au moins un tiers des suffrages exprimés dans chaque groupe linguistique, qu’une question dite transversale devait faire l’objet d’un rapport d’information, la question transversale étant définie, à l’article 56, alinéa 2, de la Constitution, comme étant «une question ayant également des conséquences pour les compétences des communautés ou des régions». Les rapports d’information sur les questions transversales sont ensuite approuvés à la majorité absolue des suffrages exprimés, avec au moins un tiers des suffrages exprimés dans chaque groupe linguistique. Sous la législature 2019-2024, seuls sept rapports d’information sur des questions transversales ont été adoptés. On peut en outre se demander par qui ces rapports sont effectivement lus et si une quelconque suite politique est réservée aux recommandations qu’ils formulent, la pertinence politique de ces rapports étant dès lors extrêmement limitée. La rédaction de ces rapports a pour conséquence que le Sénat donne parfois de lui-même davantage l’apparence d’un bureau d’étude de première classe que l’image d’une véritable assemblée parlementaire.

Étant donné que les sénateurs n’ont plus guère de compétences, surtout depuis la réforme du Sénat de 2014, il n’est pas étonnant que le Sénat soit à présent explicitement présenté, à l’article 44, alinéa 2, de la Constitution, comme étant un organe non permanent, en conséquence de quoi il ne tient plus que huit séances plénières ordinaires par an selon l’article 30 de son Règlement. Bien qu’il s’agisse d’un organe non permanent, le Sénat est une institution extrêmement coûteuse, sa dotation s’élevant cette année à pas moins de 44 600 000 euros, soit environ un quart de la dotation de la Chambre des représentants (185 113 000 euros), qui est quant à elle une assemblée parlementaire à part entière, et plus de trois fois la dotation de la Cour constitutionnelle (fixée à 13 019 000 euros en 2024). Un peu plus de la moitié (22 366 386 euros) de la dotation du Sénat (44 600 000 euros) est consacrée au paiement des salaires de son personnel statutaire (fonctionnaires

van het statutaire personeel (ambtenaren van de Senaat). De lonen van het politieke personeel dat de senatoren ter beschikking krijgen, zijn goed voor ongeveer 30 % (13 371 991 euro) van de totale uitgaven. Dat laatste vertegenwoordigt een bedrag van 222 866,52 euro per jaar per senator, wat enorm veel is gelet op het feit dat vijftig van de zestig senatoren door de deelstaatparlementen uit hun leden worden aangewezen (dubbelmandaat), alsmede op het feit dat de tien gecoöpteerde senatoren – de enigen die niet tegelijk zitting hebben in een Gewest- of Gemeenschapsparlement – overeenkomstig artikel 90, lid 1, van het Reglement van de Senaat slechts een vergoeding ontvangen die de helft van een volwaardige parlementaire vergoeding bedraagt, wat erop wijst dat hun parlementair ambt niet als een voltijdse bezigheid wordt beschouwd.

Volgens een ietwat romantische voorstelling van zaken is de Senaat een soort van ontmoetingsplek voor de deelstaten. Dat is overigens de reden waarom de Senaat niet meer rechtstreeks wordt gekozen, doch grotendeels bestaat uit deelstaatsenatoren, die in de eerste plaats hun Gewest of Gemeenschap vertegenwoordigen. Via «hun» senatoren hebben de deelstaten op federaal vlak als het ware een vinger in de institutionele pap en worden zij betrokken bij de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de deelstaten. Bevoegdheidsverdelende regels die zijn neergelegd in de Grondwet, moeten immers aan het einde van een legislatuur voor herziening vatbaar worden verklaard en hiervoor is volkomen overeenstemming nodig tussen alle drie de takken van de federale wetgevende macht, te weten de Koning, de Kamer van volksvertegenwoordigers én de Senaat. In de daaropvolgende legislatuur kan vervolgens effectief tot herziening van de daarvoor vatbaar verklaarde bepalingen worden overgegaan, waarbij de herziening door beide Kamers moet worden goedgekeurd, de Kamers niet mogen beraadslagen indien niet ten minste twee derde van hun leden aanwezig is, en een herziening alleen is aangenomen indien zij ten minste twee derde van de stemmen heeft verkregen. Wat bevoegdheidsverdelende regels in bijzondere wetten als de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen betreft, wordt de betrokkenheid van de deelstaten bij de wijziging van deze wetten dan weer gewaarborgd doordat deze wetten niet alleen door de Kamer van volksvertegenwoordigers moeten worden aangenomen, maar ook door de Senaat, waarin de deelstaten vertegenwoordigd zijn.

Sommigen vrezen dat de afschaffing van de Senaat ertoe zal leiden dat de federale wetgevende macht de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten eenzijdig kan wijzigen tegen de wil

du Sénat) et les salaires du personnel politique mis à la disposition des sénateurs représentent environ 30 % (13 371 991 euros) de ses dépenses totales, soit un montant annuel de 222 866,52 euros par sénateur, ce dernier étant considérable, puisque cinquante des soixante sénateurs sont désignés par les parlements des entités fédérées parmi leurs membres (double mandat), et que les dix sénateurs cooptés – les seuls qui ne siègent pas simultanément dans le Parlement d’une Région ou d’une Communauté – perçoivent seulement, conformément à l’article 90, alinéa 1^{er}, du Règlement du Sénat, une indemnité annuelle plafonnée à la moitié d’une indemnité parlementaire complète, ce dont il se déduit que leur fonction parlementaire n’est pas considérée comme une activité à temps plein.

Selon une présentation des choses quelque peu romantique, le Sénat est une sorte de lieu de rencontre entre les entités fédérées. C’est d’ailleurs pour cette raison que le Sénat n’est plus composé d’élus directs. Ses membres sont en grande partie désignés par les entités fédérées et représentent avant tout leur Région ou leur Communauté. Par l’intermédiaire de «leurs» sénateurs, les entités fédérées ont en quelque sorte leur mot à dire en matière institutionnelle au niveau fédéral et sont associées à la répartition des compétences entre l’État fédéral et les entités fédérées. Les règles de répartition des compétences qui sont inscrites dans la Constitution doivent en effet être déclarées révisables en fin de législature, ce qui requiert une parfaite communauté de vues entre les trois branches du pouvoir législatif fédéral que sont le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat. Au cours de la législature suivante, une révision des dispositions ouvertes à révision peut effectivement avoir lieu. Cette révision doit être approuvée par les deux Chambres, celles-ci ne pouvant délibérer que si au moins deux tiers de leurs membres sont présents. Pour être adoptée, la révision doit réunir au moins deux tiers des suffrages. La participation des entités fédérées à la modification des règles de répartition des compétences prévues par certaines lois spéciales, telles que la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est quant à elle garantie par la nécessaire adoption de ces lois non seulement par la Chambre des représentants mais aussi par le Sénat, où les entités fédérées sont représentées.

D’aucuns redoutent que la suppression du Sénat ne permette au pouvoir législatif fédéral de modifier unilatéralement la répartition des compétences entre l’État fédéral et les entités fédérées, contre la volonté

van de deelstaten in. Daarbij wordt echter uit het oog verloren dat de hoge drempels die voor de wijziging van de Grondwet en van de bijzondere wetgeving zijn vastgelegd in artikel 195 van de Grondwet respectievelijk artikel 4, laatste lid, van de Grondwet – via de verwijzing naar laatstgenoemde bepaling in tal van bevoegdheidsverdelende bepalingen van de Grondwet – in de praktijk met zich meebrengt dat de Franstalige minderheid verdere bevoegdheidsoverdrachten aan de deelstaten kan tegenhouden of «in ruil» voor nieuwe bevoegdheidsoverdrachten, die ook de Franstalige entiteiten ten goede komen, van de Vlaamse meerderheid telkens weer financiële compensaties of territoriale concessies kan eisen.

In verband met het voorgaande dient te worden verwezen naar twee onderling samenhangende voorstellen van de indieners tot herziening van de Grondwet die ertoe strekken om de autonomie van de deelstaten (potentieel) te maximaliseren door een grondige herziening van het grondwettelijke stelsel van bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten. Volgens die logica is het niet meer zo dat bevoegdheden federaal blijven zolang Vlamingen en Franstaligen geen consensus hebben bereikt over nieuwe bevoegdheidsoverdrachten, maar worden de bevoegdheden in kwestie overgedragen aan de Gewesten of de Gemeenschappen zodra – naargelang van het geval – het Parlement van de Vlaamse Gemeenschap of het Parlement van het Waalse Gewest dan wel het Parlement van de Vlaamse Gemeenschap of het Parlement van de Franse Gemeenschap bij decreet de wens te kennen heeft gegeven om de bevoegdheid voor de aangelegenheid in kwestie te regionaliseren respectievelijk te communautariseren. Gewesten en Gemeenschappen kunnen aldus als het ware eenzijdig bevoegdheden naar zich toetrekken, zodat de *Kompetenz-Kompetenz* – de bevoegdheid om over de bevoegdheden te beslissen – in wezen grotendeels wordt toegekend aan de deelstaten, die bijgevolg binnen het Belgische staatsverband de primaire dragers van de soevereiniteit worden. Diezelfde voorstellen strekken er tevens toe om elke zogenoemde herfederalisering van eerder aan de deelstaten toegekende bevoegdheden – dat wil zeggen het opnieuw overdragen van deze bevoegdheden aan de federale overheid door wijziging van de Grondwet of van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen – uit te sluiten, behalve wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft.

De betrokkenheid van de deelstaten bij de herziening van de Grondwet en bij de wijziging van wetten die moeten worden aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid (bijzondere-meerderheidswetten) wordt bovendien gewaarborgd

de ces dernières. Ils oublient toutefois qu'en pratique, les conditions strictes auxquelles sont soumises les modifications de la Constitution et des lois spéciales, respectivement prévues à l'article 195 et à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution – auquel renvoient de nombreuses dispositions constitutionnelles traitant de la répartition des compétences –, permettent à la minorité francophone de s'opposer aux transferts de compétences supplémentaires aux entités fédérées, qui profiteraient pourtant aussi aux entités francophones, ou d'exiger systématiquement certaines contreparties financières ou territoriales de la part de la majorité flamande.

S'agissant de ce qui précède, il convient de renvoyer à deux propositions de révision de la Constitution liées entre elles, qui ont été déposées par les mêmes auteurs et qui visent à maximiser (potentiellement) l'autonomie des entités fédérées en révisant en profondeur le régime constitutionnel de répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les entités fédérées. Conformément à cette logique, il sera mis fin au système selon lequel les compétences relèvent de l'autorité fédérale tant que les Flamands et les francophones n'auront pas trouvé un consensus sur de nouveaux transferts de compétences. Les compétences en question seront transférées aux Régions ou aux Communautés dès que le Parlement de la Communauté flamande ou le Parlement de la Région wallonne, ou le Parlement de la Communauté flamande ou le Parlement de la Communauté française, selon le cas, aura exprimé par décret son souhait de régionaliser ou de communautariser respectivement la compétence pour la matière concernée. Les Régions et les Communautés pourront ainsi s'attribuer des compétences de manière quasi unilatérale. La *Kompetenz-Kompetenz*, c'est-à-dire la compétence de décider des compétences, sera ainsi attribuée en majeure partie aux entités fédérées, qui pourront donc désormais être désignées comme les détentrices primaires de la souveraineté dans le cadre institutionnel belge. Ces propositions visent également à exclure toute «refédéralisation» de compétences qui avaient été précédemment attribuées aux entités fédérées – c'est-à-dire le fait de retransférer lesdites compétences à l'autorité fédérale par le biais d'une modification de la Constitution ou de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles –, sauf en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

L'association des entités fédérées au processus de révision de la Constitution et de modification des lois à adopter à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution (lois à majorité spéciale) sera en outre garantie – et considérablement renforcée – dans

– en aanzienlijk versterkt – doordat volgens het met dit voorstel samenhangende voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet, dat hierboven reeds is vermeld, een op te richten Grondwetgevende Vergadering, die voor twee derde bestaat uit vertegenwoordigers van de deelstaatarparlementen, exclusief bevoegd wordt gemaakt voor de herziening van de Grondwet en voor de aanneming of wijziging van wetten die moeten worden aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid. Voor nadere details wordt verwezen naar de toelichting bij het voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet.

Bij dit voorstel tot herziening van de Grondwet wordt de Grondwetgevende Vergadering tevens bevoegd gemaakt voor een aantal andere aangelegenheden waarvoor thans ofwel Kamer en Senaat ofwel enkel de Senaat bevoegd zijn. Het gaat onder meer om aangelegenheden die verband houden met het koningschap en met de benoeming van leden van de Hoge Raad voor de Justitie.

II. TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

In artikel 4, derde lid, van de Grondwet wordt in verband met de meerderheden die vereist zijn voor de aanneming van een bijzondere wet, niet langer verwezen naar een wet «aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt», maar naar een wet die wordt aangenomen door de Grondwetgevende Vergadering overeenkomstig artikel 195, zevende lid, van de Grondwet. Zoals in de algemene toelichting hierboven is uiteengezet, wordt de Grondwetgevende Vergadering ten gevolge van het met het onderhavige voorstel samenhangende voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet immers exclusief bevoegd gemaakt voor de herziening van de Grondwet en voor wetgeving die moet worden aangenomen met een bijzondere meerderheid als bedoeld in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet. Een bijzondere-meerderheidswet is voortaan een wet die moet worden aangenomen door de Grondwetgevende Vergadering met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen, waarbij de helft van de leden van deze vergadering aanwezig moet zijn.

De beoogde herziening van artikel 4, derde lid, van de Grondwet zal doorwerken in de talrijke bepalingen van de Grondwet waarin wordt verwezen naar een wet die wordt aangenomen «met de meerderheid bepaald in

la mesure où la proposition de révision de l'article 195 de la Constitution liée à la présente proposition, déjà mentionnée ci-avant, prévoit l'institution d'une Assemblée constituante qui sera composée aux deux tiers de représentants des entités fédérées et qui sera exclusivement compétente pour réviser les dispositions constitutionnelles et pour adopter ou modifier les lois à adopter à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution. Pour plus de détails, il est renvoyé aux développements de la proposition de révision de l'article 195 de la Constitution.

La présente proposition de révision de la Constitution prévoit que l'Assemblée constituante sera également compétente pour plusieurs autres matières qui relèvent aujourd'hui soit de la compétence du seul Sénat soit de celle de la Chambre et du Sénat. Il s'agit notamment de matières liées à la royauté et à la nomination des membres du Conseil supérieur de la Justice.

II. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Dans l'article 4, alinéa 3, de la Constitution, il n'est plus renvoyé, en ce qui concerne les majorités exigées pour l'adoption d'une loi spéciale, à une loi «adoptée à la majorité des suffrages exprimés dans chaque groupe linguistique de chaque Chambre, à condition que la majorité des membres de chaque groupe linguistique soit présente et dans la mesure où le total des votes positifs dans les deux groupes linguistiques atteint les deux tiers des suffrages exprimés», mais à une loi adoptée par l'Assemblée constituante conformément à l'article 195, alinéa 7, de la Constitution. Tel que précisé dans le commentaire général ci-dessus, il découle de la proposition de révision de l'article 195 de la Constitution liée à la présente proposition que l'Assemblée constituante sera seule compétente pour la révision de la Constitution et pour les lois qui doivent être adoptées à une majorité spéciale telle que visée à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution. Une loi à majorité spéciale sera désormais une loi qui doit être adoptée par l'Assemblée constituante à une majorité de deux tiers des suffrages exprimés, la moitié des membres de cette assemblée devant être présents lors du vote.

La révision visée de l'article 4, alinéa 3, de la Constitution se répercutera également sur les nombreuses dispositions de la Constitution qui font référence à une loi adoptée «à la majorité prévue à l'article 4, dernier

artikel 4, laatste lid» of een soortgelijke formulering. Onder de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid dient immers een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen in de Grondwetgevende Vergadering te worden verstaan. Dit wordt gepreciseerd in het gewijzigde artikel 4, laatste lid, van de Grondwet zelf.

Art. 2

Voortaan wordt de federale wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de Koning en de Kamer van volksvertegenwoordigers. De verwijzing naar de Senaat in artikel 36 van de Grondwet moet achterwege worden gelaten aangezien deze tak van de federale wetgevende macht wordt opgeheven. Daarnaast dient – door middel van een verwijzing naar artikel 195 van de Grondwet – te worden gepreciseerd dat de bevoegdheid om de Grondwet te herzien en om bijzondere wetten aan te nemen of te wijzigen exclusief berust bij de op te richten Grondwetgevende Vergadering.

Art. 3

Aangezien de Kamer van volksvertegenwoordigers na de afschaffing van de Senaat als enige federale kamer overblijft, moet het opschrift van hoofdstuk I van titel III van de Grondwet dienovereenkomstig worden aangepast.

Art. 4

In artikel 42 van de Grondwet moet de verwijzing naar «beide Kamers» worden vervangen door een verwijzing naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 5

Ten gevolge van de afschaffing van de Senaat dient in artikel 43, § 2, van de Grondwet niet langer te worden geregeld hoe de senatoren worden ingedeeld in taalgroepen.

Art. 6

In artikel 44 van de Grondwet dient niet langer te worden verwezen naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

alinéa» ou à une formulation équivalente. Il convient en effet d'entendre par majorité au sens de l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution une majorité des deux tiers des suffrages exprimés au sein de l'Assemblée constituante, ce qui sera également précisé dans le nouvel article 4, dernier alinéa, de la Constitution.

Art. 2

Le pouvoir législatif fédéral sera désormais exercé conjointement par le Roi et la Chambre des représentants. La référence au Sénat devra être supprimée dans l'article 36 de la Constitution puisque cette branche du pouvoir législatif fédéral sera supprimée. Il convient en outre de préciser, par le biais d'un renvoi à l'article 195 de la Constitution, que la future Assemblée constituante sera seule compétente pour réviser la Constitution et pour adopter ou modifier des lois spéciales.

Art. 3

Dès lors qu'après la suppression du Sénat, la Chambre des représentants sera l'unique chambre fédérale restante, il convient de modifier en conséquence l'intitulé du chapitre I^{er} du titre III de la Constitution.

Art. 4

Dans l'article 42 de la Constitution, il convient de remplacer la référence aux «deux Chambres» par une référence à la Chambre des représentants.

Art. 5

En conséquence de la suppression du Sénat, l'article 43, § 2, de la Constitution ne doit plus prévoir la répartition des sénateurs en groupes linguistiques.

Art. 6

L'article 44 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 7

In artikel 45 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 8

Artikel 46, vijfde lid, van de Grondwet moet worden opgeheven gelet op de oprichting van een Grondwetgevende Vergadering die exclusief bevoegd is voor herzieningen van de Grondwet. In dit verband kan worden verwezen naar het met het onderhavige voorstel samenhangende voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet.

Art. 9

In artikel 47 van de Grondwet dient niet langer te worden verwezen naar de vergaderingen van de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de vergaderingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 10

In artikel 48 van de Grondwet moet enkel worden verwezen naar het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en niet langer naar het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van elke Kamer, daaronder begrepen de Senaat.

Art. 11

Door de afschaffing van de Senaat is artikel 49 – dat bepaalt dat men niet tegelijk lid van beide Kamers kan zijn – zonder voorwerp, zodat deze bepaling moet worden opgeheven.

Art. 12

In artikel 50 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – en naar «de betrokken Kamer», doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 13

In artikel 51 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de leden van een van beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 7

L'article 45 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 8

Il convient d'abroger l'article 46, alinéa 5, de la Constitution, compte tenu de la création d'une Assemblée constituante qui sera exclusivement compétente pour les révisions de la Constitution. À cet égard, il peut être renvoyé à la proposition de révision de l'article 195 de la Constitution, qui est liée à la présente proposition.

Art. 9

L'article 47 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux séances des Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement aux séances de la Chambre des représentants.

Art. 10

L'article 48 de la Constitution doit seulement renvoyer à la vérification des pouvoirs des membres de la Chambre des représentants et plus à la vérification des pouvoirs des membres de chaque Chambre, en ce compris le Sénat.

Art. 11

En conséquence de la suppression du Sénat, l'article 49, qui dispose que l'on ne peut être à la fois membre des deux Chambres, est sans objet et doit être abrogé.

Art. 12

L'article 50 de la Constitution ne doit plus renvoyer ni aux deux Chambres – en ce compris le Sénat – ni «à la Chambre concernée», mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 13

L'article 51 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux membres de l'une des deux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement aux membres de la Chambre des représentants.

Art. 14

In artikel 52 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar elke Kamer – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 15

In artikel 53 van de Grondwet dient niet langer te worden verwezen naar beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 16

In artikel 54 van de Grondwet, dat de zogenoemde alarmbelprocedure regelt, moet niet langer worden verwezen naar «de betrokken Kamer», doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 17

Artikel 56, tweede lid, van de Grondwet moet worden opgeheven, aangezien deze bepaling betrekking heeft op de informatieverlagen die worden goedgekeurd door de Senaat.

Art. 18

In artikel 57, eerste lid, van de Grondwet dient niet langer te worden verwezen naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 19

In artikel 58 van de Grondwet dient niet langer te worden verwezen naar de leden van een van beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 20

In artikel 59 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de leden van een van beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – en naar de betrokken Kamer, doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 14

L'article 52 de la Constitution ne doit plus renvoyer à chacune des Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 15

L'article 53 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux deux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 16

L'article 54 de la Constitution, qui règle la procédure dite de la «sonnette d'alarme», ne doit plus renvoyer à la «Chambre saisie» mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 17

L'article 56, alinéa 2, de la Constitution doit être abrogé, car cette disposition porte sur les rapports d'information approuvés par le Sénat.

Art. 18

L'article 57, alinéa 1^{er}, de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 19

L'article 58 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux membres de l'une ou de l'autre Chambre – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 20

L'article 59 de la Constitution ne doit plus renvoyer ni aux membres de l'une ou de l'autre Chambre – en ce compris le Sénat – ni à la Chambre concernée mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 21

In artikel 60 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar elke Kamer – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 22

Titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet heeft betrekking op het federale Parlement. Door de afschaffing van de Senaat heeft het niet langer zin om dit hoofdstuk onder te verdelen in twee afdelingen, waarvan de ene afdeling is gewijd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de andere aan de Senaat. De opheffing van de afdeling over de Senaat zou immers tot gevolg hebben dat titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet nog slechts uit één afdeling bestaat. Daarom moet het opschrift van titel III, hoofdstuk I, afdeling I, van de Grondwet worden weggelaten.

Art. 23

Titel III, hoofdstuk I, afdeling II, van de Grondwet heeft integraal betrekking op de Senaat, zodat deze afdeling in haar geheel moet worden opgeheven.

Art. 24

Artikel 74 van de Grondwet moet worden opgeheven. Bij artikel 2 van het onderhavige voorstel tot herziening van de Grondwet wordt artikel 36 van de Grondwet immers aldus gewijzigd dat de federale wetgevende macht gezamenlijk wordt uitgeoefend door de Koning en de Kamer van volksvertegenwoordigers. Artikel 74 van de Grondwet is zonder voorwerp geraakt, aangezien de gezamenlijke uitoefening van de federale wetgevende macht door de Koning en de Kamer van volksvertegenwoordigers na de aanneming van dit voorstel tot herziening van de Grondwet de regel is en niet langer een uitzondering vormt op de tot nog toe in artikel 36 van de Grondwet neergelegde regel dat de federale wetgevende macht gezamenlijk wordt uitgeoefend door de Koning, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

Art. 25

In artikel 75 van de Grondwet, dat het recht van initiatief regelt, moet niet langer worden verwezen naar de Senaat, aangezien de Senaat na de aanneming van dit voorstel tot herziening van de Grondwet is afgeschaft.

Art. 21

L'article 60 de la Constitution ne doit plus renvoyer à chaque Chambre – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 22

Le titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution concerne le Parlement fédéral. Après la suppression du Sénat, il ne sera plus utile de maintenir la subdivision de ce chapitre en deux sections consacrées, pour l'une, à la Chambre des représentants et, pour l'autre, au Sénat. L'abrogation de la section sur le Sénat aurait en effet pour conséquence que le titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution ne se composera plus que d'une seule section. C'est pourquoi il convient de supprimer l'intitulé du titre III, chapitre I^{er}, section I^{re}, de la Constitution.

Art. 23

La section II du titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution portant intégralement sur le Sénat, il convient de l'abroger dans son ensemble.

Art. 24

L'article 74 de la Constitution doit être abrogé. L'article 2 de la présente proposition de révision de la Constitution vise en effet à modifier l'article 36 de la Constitution de façon à prévoir que le pouvoir législatif fédéral s'exerce collectivement par le Roi et la Chambre des représentants. L'article 74 deviendra donc sans objet après l'adoption de la présente proposition de révision de la Constitution, dans la mesure où celle-ci prévoit que l'exercice conjoint du pouvoir législatif fédéral par le Roi et la Chambre des représentants sera la règle, et non plus une exception à la règle prévue jusqu'ici à l'article 36 de la Constitution, en vertu duquel le pouvoir législatif fédéral s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat.

Art. 25

L'article 75 de la Constitution, qui règle le droit d'initiative, ne doit plus renvoyer au Sénat dès lors que le Sénat sera supprimé après l'adoption de la présente proposition de révision de la Constitution.

Art. 26

In artikel 76 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar een Kamer en naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers, dat na de aanneming van dit voorstel tot herziening van de Grondwet naast de Koning de enige overgebleven tak van de federale wetgevende macht is.

Art. 27

Door de afschaffing van de Senaat is artikel 77 van de Grondwet – dat regelt in welke gevallen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn – zonder voorwerp, zodat deze bepaling moet worden opgeheven.

Art. 28

Ten gevolge van de afschaffing van de Senaat is artikel 78 van de Grondwet – dat betrekking heeft op de aangelegenheden waarvoor de zogenoemde optioneel bicamerale procedure geldt – zonder voorwerp, zodat deze bepaling moet worden opgeheven.

Art. 29

Artikel 82 – dat betrekking heeft op de Parlementaire Overlegcommissie die bevoegdheidsconflicten tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat regelt – moet worden opgeheven. Door de afschaffing van de Senaat kunnen er zich immers niet langer bevoegdheidsconflicten voordoen tussen deze instelling en de Kamer van volksvertegenwoordigers, zodat die bepaling zonder voorwerp is geraakt.

Art. 30

Ten gevolge van de opheffing van de artikelen 74, 77 en 78 van de Grondwet is artikel 83 van de Grondwet – dat bepaalt dat elk wetsvoorstel of wetsontwerp moet vermelden of het een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74, 77 of 78 van de Grondwet regelt – zonder voorwerp geraakt, zodat ook artikel 83 moet worden opgeheven.

Art. 31

In artikel 85, derde lid, van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de instemming van beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de instemming van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 26

L'article 76 de la Constitution ne doit plus renvoyer à une Chambre ni aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants, qui restera, après l'adoption de la présente proposition de révision de la Constitution, la seule branche du pouvoir législatif fédéral avec le Roi.

Art. 27

En conséquence de la suppression du Sénat, l'article 77 de la Constitution, qui précise dans quels cas la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité, est sans objet et doit être abrogé.

Art. 28

En conséquence de la suppression du Sénat, l'article 78 de la Constitution, qui concerne les matières pour lesquelles la procédure dite «bicamérale optionnelle» est d'application, est sans objet et doit être abrogé.

Art. 29

L'article 82, qui concerne la commission parlementaire de concertation qui règle les conflits de compétence survenant entre la Chambre des représentants et le Sénat, doit être abrogé. En conséquence de la suppression du Sénat, il ne pourra en effet plus survenir aucun conflit de compétence entre cette institution et la Chambre des représentants, de sorte que cette disposition devient sans objet.

Art. 30

En conséquence de l'abrogation des articles 74, 77 et 78 de la Constitution, l'article 83 de la Constitution, qui dispose que toute proposition de loi ou tout projet de loi précise s'il s'agit d'une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution, devient sans objet et doit également être abrogé.

Art. 31

L'article 85, alinéa 3, de la Constitution ne doit plus renvoyer à l'assentiment des deux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à l'assentiment de la Chambre des représentants.

Art. 32

In artikel 86, eerste lid, van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de instemming van de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de instemming van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 33

In artikel 87 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 34

In artikel 90, eerste lid, van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 35

In artikel 91, tweede lid, van de Grondwet moet in verband met de eedaflegging van de nieuwe Koning niet langer worden verwezen naar een vergadering van de verenigde Kamers – daaronder begrepen de Senaat – maar naar een bijeenkomst van de Grondwetgevende Vergadering.

Art. 36

In artikel 92 van de Grondwet, dat betrekking heeft op het geval waarin bij overlijden van de Koning diens opvolger minderjarig is, moet niet langer worden verwezen naar een bijeenkomst van beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – maar naar een bijeenkomst van de Grondwetgevende Vergadering. Voortaan moet deze vergadering voorzien in het regentschap en in de voogdij.

Art. 37

In artikel 93 van de Grondwet, dat betrekking heeft op het geval waarin de Koning in de onmogelijkheid verkeert om te regeren, moet niet langer worden verwezen naar de bijeenroeping van de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – maar naar de bijeenroeping van de Grondwetgevende Vergadering.

Art. 38

In artikel 95 van de Grondwet, dat betrekking heeft op het geval waarin de troon onbezet is, moet niet langer worden verwezen naar de Kamers

Art. 32

L'article 86, alinéa 1^{er}, de la Constitution ne doit plus renvoyer à l'assentiment des Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à l'assentiment de la Chambre des représentants.

Art. 33

L'article 87 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux deux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 34

L'article 90, alinéa 1^{er}, de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants.

Art. 35

Pour la prestation de serment du nouveau Roi, l'article 91, alinéa 2, de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais à une séance de l'Assemblée constituante.

Art. 36

L'article 92 de la Constitution, qui vise le cas où, à la mort du Roi, son successeur serait mineur, ne doit plus renvoyer à une séance réunissant les deux Chambres – en ce compris le Sénat – mais à une séance de l'Assemblée constituante. Cette assemblée devra dorénavant pourvoir à la régence et à la tutelle.

Art. 37

L'article 93 de la Constitution, qui vise le cas où le Roi se trouverait dans l'impossibilité de régner, ne doit plus renvoyer à une convocation des Chambres – en ce compris le Sénat – mais à une convocation de l'Assemblée constituante.

Art. 38

L'article 95 de la Constitution, qui vise le cas de vacance du trône, ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais à l'Assemblée constituante,

– daaronder begrepen de Senaat – maar naar de Grondwetgevende Vergadering. Voortaan zal uitsluitend de Grondwetgevende Vergadering voorlopig voorzien in het regentschap en definitief voorzien in het bezetten van de troon.

Art. 39

In artikel 100 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar elke Kamer – daaronder begrepen de Senaat – en naar de Senaat, doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers. Voortaan zullen federale ministers uitsluitend zitting hebben in laatstgenoemde Kamer, die na de afschaffing van de Senaat naast de Koning de enige overgebleven tak van de federale wetgevende macht is.

Art. 40

Artikel 119, tweede volzin, van de Grondwet – waarin is bepaald dat een lid van een Gemeenschaps- of Gewestparlement niet tegelijk senator als bedoeld in artikel 67, § 1, 6° en 7°, van de Grondwet kan zijn – is na de afschaffing van de Senaat zonder voorwerp en moet bijgevolg worden opgeheven.

Art. 41

Thans bepaalt artikel 143, § 2, van de Grondwet dat de Senaat bij wege van gemotiveerd advies uitspraak doet over de belangenconflicten tussen de vergaderingen die wetgevend optreden bij wege van wet, decreet of de in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel. Deze bepaling moet in verband met de afschaffing van de Senaat worden opgeheven. De procedure om dergelijke belangenconflicten te regelen, moet worden vastgesteld in dezelfde bijzondere wet als die waarin de procedure is neergelegd voor de voorkoming en regeling van belangenconflicten tussen de federale regering, de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en het verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Daartoe moet artikel 143, § 3, van de Grondwet in die zin worden aangevuld.

Art. 42

In verband met de afschaffing van de Senaat moet artikel 151, § 2, tweede lid, tweede volzin, aldus worden gewijzigd dat voortaan de helft van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie wordt benoemd door de Grondwetgevende Vergadering en niet langer door de Senaat.

qui sera désormais la seule à pourvoir provisoirement à la régence et à pourvoir définitivement à la vacance.

Art. 39

L'article 100 de la Constitution ne doit plus renvoyer à chacune des Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants. Les ministres fédéraux n'auront dorénavant plus leur entrée qu'à la Chambre des représentants, qui, après la suppression du Sénat, sera la seule branche restante du pouvoir législatif fédéral avec le Roi.

Art. 40

L'article 119, deuxième phrase, de la Constitution, qui dispose que le mandat de membre d'un Parlement de communauté ou de région est incompatible avec le mandat de sénateur visé à l'article 67, § 1^{er}, 6° et 7°, de la Constitution, deviendra sans objet après la suppression du Sénat et doit donc être abrogé.

Art. 41

L'article 143, § 2, de la Constitution dispose actuellement que le Sénat se prononce, par voie d'avis motivé, sur les conflits d'intérêts entre les assemblées qui légifèrent par voie de loi, de décret ou de règle visée à l'article 134 de la Constitution. Cette disposition devra être abrogée dans le cadre de la suppression du Sénat. La procédure visant à régler de tels conflits d'intérêts devra être fixée dans la même loi spéciale que celle dans laquelle figure la procédure de prévention et de règlement des conflits d'intérêts entre le gouvernement fédéral, les gouvernements des Communautés et des Régions et le Collège réuni de la Commission communautaire commune. L'article 143, § 3, de la Constitution devra donc être complété en ce sens.

Art. 42

En conséquence de la suppression du Sénat, l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, devra être modifié de manière à ce que la moitié des membres du Conseil supérieur de la Justice soient désormais nommés par l'Assemblée constituante et plus par le Sénat.

Art. 43

In artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet is thans bepaald dat de Koning het bevel voert over de krijgsmacht, de staat van oorlog vaststelt en het einde van de vijandelijkheden afkondigt, alsmede dat hij daarvan kennis geeft aan de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – zodra het belang en de veiligheid van de Staat het toelaten. In verband met de afschaffing van de Senaat moet de Koning vorenbedoelde kennisgeving voortaan doen aan de Grondwetgevende Vergadering.

Art. 44

In artikel 168 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – doch enkel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers. Bovendien moeten voortaan ook de Gewest- en Gemeenschapsparlementen geïnformeerd worden over onderhandelingen over herzieningen van de Europese verdragen.

Art. 45

In artikel 174, eerste lid, tweede volzin, van de Grondwet moet in verband met de afschaffing van de Senaat niet langer worden verwezen naar de jaarlijkse vaststelling door de Senaat van de dotatie voor zijn werking.

Art. 46

In artikel 196 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de Kamers – daaronder begrepen de Senaat – maar naar de Grondwetgevende Vergadering.

Art. 47

In artikel 198 van de Grondwet moet niet langer worden verwezen naar de (grondwetgevende) Kamers en naar elke Kamer – daaronder begrepen de Senaat – maar naar de Grondwetgevende Vergadering.

Art. 48

In titel IX, I, laatste lid, moet niet langer worden verwezen naar beide Kamers – daaronder begrepen de Senaat – maar naar de Grondwetgevende Vergadering.

*
* *

Art. 43

L'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution dispose actuellement que le Roi commande les forces armées, constate l'état de guerre ainsi que la fin des hostilités et en donne connaissance aux Chambres, en ce compris le Sénat, aussitôt que l'intérêt et la sûreté de l'État le permettent. En conséquence de la suppression du Sénat, le Roi devra désormais adresser la notification précitée à l'Assemblée constituante.

Art. 44

L'article 168 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais seulement à la Chambre des représentants. En outre, les parlements des Communautés et des Régions devront désormais également être informés des négociations concernant la révision de traités européens.

Art. 45

L'article 174, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution ne doit plus renvoyer à la fixation annuelle par le Sénat de sa dotation de fonctionnement, en conséquence de la suppression de cette assemblée.

Art. 46

L'article 196 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres – en ce compris le Sénat – mais à l'Assemblée constituante.

Art. 47

L'article 198 de la Constitution ne doit plus renvoyer aux Chambres (constituantes) ni à chacune d'elles – en ce compris le Sénat – mais à l'Assemblée constituante.

Art. 48

Le titre IX, I, dernier alinéa, ne doit plus renvoyer aux deux Chambres – en ce compris le Sénat – mais à l'Assemblée constituante.

*
* *

VOORSTEL TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET

Artikel 1

In artikel 4, derde lid, van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden «meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt» vervangen door de woorden «in artikel 195, zevende lid, bedoelde meerderheid van de stemmen in de Grondwetgevende Vergadering»;

b) het lid wordt aangevuld met de volgende volzin:

«Verwijzingen in de Grondwet naar een wet die moet worden aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, of een soortgelijk omschreven meerderheid, moeten worden opgevat als verwijzingen naar een wet als bedoeld in de vorige volzin.»

Art. 2

Artikel 36 van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

«Onverminderd de bevoegdheden waarover de Grondwetgevende Vergadering beschikt krachtens artikel 195, wordt de federale wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de Koning en de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

Art. 3

Het opschrift van hoofdstuk I van titel III van de Grondwet («De federale Kamers») wordt vervangen door de woorden «De Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 4

In artikel 42 van de Grondwet worden de woorden «beide Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 5

Artikel 43 van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

PROPOSITION DE RÉVISION DE LA CONSTITUTIONArticle 1^{er}

Dans l'article 4, alinéa 3, de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots «à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés» sont remplacés par les mots «à la majorité des suffrages dans l'Assemblée constituante visée à l'article 195, alinéa 7»;

2° l'alinéa est complété par la phrase suivante:

«Dans la Constitution, les renvois à une loi qui doit être adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, ou à une majorité similaire, doivent être lus comme des renvois à une loi visée à la phrase précédente.»

Art. 2

L'article 36 de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«Sans préjudice des compétences dévolues à l'Assemblée constituante en vertu de l'article 195, le pouvoir législatif fédéral s'exerce collectivement par le Roi et la Chambre des représentants.»

Art. 3

L'intitulé du chapitre I^{er} du titre III de la Constitution («Des chambres fédérales») est remplacé par les mots «De la Chambre des représentants».

Art. 4

Dans l'article 42 de la Constitution, les mots «des deux Chambres» sont remplacés par les mots «de la Chambre des représentants».

Art. 5

L'article 43 de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«Voor de bij de Grondwet bepaalde gevallen worden de gekozen leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers in een Nederlandse en een Franse taalgroep ingedeeld op de bij de wet vastgestelde wijze.»

Art. 6

Artikel 44 van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

«De Kamer van volksvertegenwoordigers komt van rechtswege bijeen ieder jaar, de tweede dinsdag van oktober, behalve wanneer zij reeds voordien door de Koning is bijeengeroepen.

De Kamer moet ieder jaar ten minste veertig dagen in zitting blijven.

De zitting wordt door de Koning gesloten.

De Koning heeft het recht de Kamer in buitengewone zitting bijeen te roepen.»

Art. 7

In artikel 45 van de Grondwet worden de woorden «de Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 8

Artikel 46, vijfde lid, van de Grondwet wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 47 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «de Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

b) in het tweede lid worden de woorden «Elke Kamer» vervangen door de woorden «De Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 10

In artikel 48 van de Grondwet worden de woorden «Elke Kamer» vervangen door de woorden «De Kamer van volksvertegenwoordigers».

«Pour les cas déterminés dans la Constitution, les membres élus de la Chambre des représentants sont répartis en un groupe linguistique français et un groupe linguistique néerlandais, de la manière fixée par la loi.»

Art. 6

L'article 44 de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«La Chambre des représentants se réunit de plein droit chaque année, le deuxième mardi d'octobre, à moins qu'elle n'ait été réunie antérieurement par le Roi.

La Chambre doit rester réunie chaque année au moins durant quarante jours.

Le Roi prononce la clôture de la session.

Le Roi a le droit de convoquer extraordinairement la Chambre.»

Art. 7

Dans l'article 45 de la Constitution, les mots «les Chambres» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants».

Art. 8

L'article 46, alinéa 5, de la Constitution est abrogé.

Art. 9

Dans l'article 47 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «des Chambres» sont remplacés par les mots «de la Chambre des représentants»;

b) dans l'alinéa 2, les mots «chaque Chambre» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants».

Art. 10

Dans l'article 48 de la Constitution, les mots «Chaque Chambre» sont remplacés par les mots «La Chambre des représentants».

Art. 11

Artikel 49 van de Grondwet wordt opgeheven.

Art. 11

L'article 49 de la Constitution est abrogé.

Art. 12

In artikel 50 van de Grondwet worden de woorden «een van beide Kamers» en «de betrokken Kamer» vervangen door respectievelijk de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers» en «de Kamer».

Art. 12

Dans l'article 50 de la Constitution, les mots «l'une des deux Chambres» et «la Chambre concernée» sont respectivement remplacés par les mots «la Chambre des représentants» et «la Chambre».

Art. 13

In artikel 51 van de Grondwet worden de woorden «een van beide Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 13

Dans l'article 51 de la Constitution, les mots «l'une des deux Chambres» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants».

Art. 14

In artikel 52 van de Grondwet worden de woorden «elke Kamer» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 14

Dans l'article 52 de la Constitution, les mots «chacune des Chambres» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants».

Art. 15

In artikel 53 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «de reglementen der Kamers» vervangen door de woorden «het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

b) in het derde lid worden de woorden «Geen van beide Kamers kan een besluit nemen» vervangen door de woorden «De Kamer van volksvertegenwoordigers kan geen besluit nemen».

Art. 15

Dans l'article 53 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «les règlements des Chambres» sont remplacés par les mots «le Règlement de la Chambre des représentants»;

b) dans l'alinéa 3, les mots «Aucune des deux Chambres» sont remplacés par les mots «La Chambre des représentants».

Art. 16

In artikel 54, tweede lid, van de Grondwet worden de woorden «de betrokken Kamer» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 16

Dans l'article 54, alinéa 2, de la Constitution, les mots «la Chambre saisie» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants».

Art. 17

Artikel 56, tweede lid, van de Grondwet wordt opgeheven.

Art. 17

L'article 56, alinéa 2, de la Constitution est abrogé.

Art. 18

In artikel 57, eerste lid, worden de woorden «de Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 18

Dans l'article 57, alinéa 1^{er}, les mots «aux Chambres» sont remplacés par les mots «à la Chambre des représentants».

Art. 19

In artikel 58 van de Grondwet worden de woorden «een van beide Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 20

In artikel 59 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «een van beide Kamers» en «de Kamer waarvan het lid deel uitmaakt» vervangen door respectievelijk de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers» en «de Kamer»;

b) in het tweede lid worden de woorden «een van beide Kamers» en «de betrokken Kamer» vervangen door respectievelijk de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers» en «de Kamer»;

c) in het derde lid worden de woorden «de betrokken Kamer» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

d) in het vierde lid worden de woorden «een van beide Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

e) het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

«In elke stand van het onderzoek kan het betrokken lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, tijdens de zitting en in strafzaken, aan de Kamer de schorsing van de vervolging vragen. De Kamer dient hiertoe met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen te beslissen.»;

f) in het zesde lid worden de woorden «een van beide Kamers» en «de Kamer waarvan het lid deel uitmaakt» vervangen door respectievelijk de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers» en «de Kamer».

Art. 21

In artikel 60 van de Grondwet worden de woorden «Elke Kamer» vervangen door de woorden «De Kamer van volksvertegenwoordigers».

Art. 22

Het opschrift van titel III, hoofdstuk I, afdeling I, wordt opgeheven.

Art. 19

Dans l'article 58 de la Constitution, les mots «l'une ou de l'autre Chambre» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants».

Art. 20

Dans l'article 59 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «l'une ou de l'autre Chambre» et «la Chambre dont il fait partie» sont respectivement remplacés par les mots «la Chambre des représentants» et «la Chambre»;

b) dans l'alinéa 2, les mots «l'une ou l'autre Chambre» et «la Chambre concernée» sont respectivement remplacés par les mots «la Chambre des représentants» et «la Chambre»;

c) dans l'alinéa 3, les mots «la Chambre concernée» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants»;

d) dans l'alinéa 4, les mots «l'une ou l'autre Chambre» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants»;

e) l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

«Le membre concerné de la Chambre des représentants peut, à tous les stades de l'instruction, demander à la Chambre, pendant la durée de la session et en matière répressive, de suspendre les poursuites. La Chambre doit se prononcer à cet effet à la majorité des deux tiers des votes exprimés.»;

f) dans l'alinéa 6, les mots «l'une ou de l'autre Chambre» et «la Chambre dont il fait partie» sont respectivement remplacés par les mots «la Chambre des représentants» et «la Chambre».

Art. 21

Dans l'article 60 de la Constitution, les mots «Chaque Chambre» sont remplacés par les mots «La Chambre des représentants».

Art. 22

L'intitulé du titre III, chapitre I^{er}, section I^{re}, est abrogé.

Art. 23	Art. 23
Titel III, hoofdstuk I, afdeling II, van de Grondwet wordt opgeheven.	Le titre III, chapitre I ^{er} , section II, de la Constitution est abrogé.
Art. 24	Art. 24
Artikel 74 van de Grondwet wordt opgeheven.	L'article 74 de la Constitution est abrogé.
Art. 25	Art. 25
In artikel 75 van de Grondwet worden volgende wijzigingen aangebracht:	Dans l'article 75 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:
a) de tweede volzin van het eerste lid wordt opgeheven;	a) la deuxième phrase de l'alinéa 1 ^{er} est abrogée;
b) het tweede lid wordt opgeheven.	b) l'alinéa 2 est abrogé.
Art. 26	Art. 26
In artikel 76 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Dans l'article 76 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:
a) in het eerste lid worden de woorden «een Kamer» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;	a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots «une Chambre» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants»;
b) in het tweede lid worden de woorden «De Kamers hebben» vervangen door de woorden «De Kamer heeft».	b) dans l'alinéa 2, les mots «Les Chambres ont» sont remplacés par les mots «La Chambre a».
Art. 27	Art. 27
Artikel 77 van de Grondwet wordt opgeheven.	L'article 77 de la Constitution est abrogé.
Art. 28	Art. 28
Artikel 78 van de Grondwet wordt opgeheven.	L'article 78 de la Constitution est abrogé.
Art. 29	Art. 29
Artikel 82 van de Grondwet wordt opgeheven.	L'article 82 de la Constitution est abrogé.
Art. 30	Art. 30
Artikel 83 van de Grondwet wordt opgeheven.	L'article 83 de la Constitution est abrogé.
Art. 31	Art. 31
In artikel 85, derde lid, van de Grondwet worden de woorden «beide Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»	Dans l'article 85, alinéa 3, de la Constitution, les mots «des deux Chambres» sont remplacés par les mots «de la Chambre des représentants».

Art. 32

In artikel 86, eerste lid, van de Grondwet worden de woorden «de Kamers daarmee instemmen» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers daarmee instemt».

Art. 33

In artikel 87 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «beide Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

b) in het tweede lid worden de woorden «Geen van beide Kamers kan hierover beraadslagen» vervangen door de woorden «De Kamer kan hierover niet beraadslagen».

Art. 34

Artikel 90, eerste lid, van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

«Bij overlijden van de Koning komt de Kamer van volksvertegenwoordigers zonder bijeenroeping samen, uiterlijk de tiende dag na die van het overlijden. Indien de Kamer tevoren ontbonden is en het ontbindingsbesluit bijeenroeping bevat tegen een later tijdstip dan de tiende dag, treedt de oude Kamer opnieuw in functie totdat de Kamer die haar plaats moet innemen, bijeenkomt.»

Art. 35

In artikel 91, tweede lid, van de Grondwet worden de woorden «in een vergadering der verenigde Kamers» vervangen door de woorden «tijdens een bijeenkomst van de Grondwetgevende Vergadering».

Art. 36

In artikel 92 van de Grondwet worden de woorden «komen beide Kamers in verenigde vergadering bijeen» vervangen door de woorden «komt de Grondwetgevende Vergadering bijeen».

Art. 37

Artikel 93 van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

«Indien de Koning in de onmogelijkheid verkeert te regeren, verzoeken de ministers, na deze

Art. 32

Dans l'article 86, alinéa 1^{er}, de la Constitution, les mots «des Chambres» sont remplacés par les mots «de la Chambre des représentants».

Art. 33

Dans l'article 87 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «des deux Chambres» sont remplacés par les mots «de la Chambre des représentants»;

b) dans l'alinéa 2, les mots «Aucune des deux Chambres» sont remplacés par les mots «La Chambre des représentants».

Art. 34

L'article 90, alinéa 1^{er}, de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«À la mort du Roi, la Chambre des représentants s'assemble sans convocation, au plus tard le dixième jour après celui du décès. Si la Chambre a été dissoute antérieurement, et que la convocation a été faite, dans l'acte de dissolution, pour une date postérieure au dixième jour, l'ancienne Chambre reprend ses fonctions, jusqu'à la réunion de celle qui doit la remplacer.»

Art. 35

Dans l'article 91, alinéa 2, de la Constitution, les mots «dans le sein des Chambres réunies» sont remplacés par les mots «en séance de l'Assemblée constituante».

Art. 36

Dans l'article 92 de la Constitution, les mots «les deux Chambres se réunissent en une seule assemblée» sont remplacés par les mots «l'Assemblée constituante se réunit».

Art. 37

L'article 93 de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«Si le Roi se trouve dans l'impossibilité de régner, les ministres demandent au président de la Chambre des

onmogelijkheid te hebben laten vaststellen, de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers om de Grondwetgevende Vergadering dadelijk bijeen te roepen. De Grondwetgevende Vergadering voorziet in de voordij en in het regentschap.»

Art. 38

Artikel 95 van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

«Ingeval de troon onbezet is, voorziet de Grondwetgevende Vergadering voorlopig in het regentschap. Uiterlijk binnen twee maanden voorziet zij voorgoed in het bezetten van de troon.»

Art. 39

In artikel 100 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «elke Kamer» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers»;

b) in het tweede lid worden de tweede en de derde volzin opgeheven.

Art. 40

Artikel 119, tweede volzin, van de Grondwet wordt opgeheven.

Art. 41

In artikel 143 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 2 wordt opgeheven;

b) paragraaf 3 wordt aangevuld met de volgende volzin:

«Deze wet regelt tevens de procedure die van toepassing is wanneer er zich belangenconflicten voordoen tussen de vergaderingen die wetgevend optreden bij wege van wet, decreet of de in artikel 134 bedoelde regel.»

Art. 42

In artikel 151, § 2, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet worden de woorden «de Senaat» vervangen door de woorden «de Grondwetgevende Vergadering».

représentants, après avoir fait constater cette impossibilité, de convoquer immédiatement l'Assemblée constituante. Il est pourvu à la tutelle et à la régence par l'Assemblée constituante.»

Art. 38

L'article 95 de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

«En cas de vacance du trône, l'Assemblée constituante pourvoit provisoirement à la régence. Elle pourvoit définitivement à la vacance au plus tard dans les deux mois.»

Art. 39

Dans l'article 100 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «dans chacune des Chambres» sont remplacés par les mots «à la Chambre des représentants»;

b) dans l'alinéa 2, les deuxième et troisième phrases sont abrogées.

Art. 40

Dans l'article 119 de la Constitution, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 41

Dans l'article 143 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) le § 2 est abrogé;

b) le § 3 est complété par la phrase suivante:

«Cette loi règle également la procédure applicable lorsque surviennent des conflits d'intérêts entre les assemblées qui légifèrent par voie de loi, de décret ou de règle visée à l'article 134.»

Art. 42

Dans l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, les mots «le Sénat» sont remplacés par les mots «l'Assemblée constituante».

Art. 43

In artikel 167, § 1, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet worden de woorden «de Kamers» vervangen door de woorden «de Grondwetgevende Vergadering».

Art. 44

In artikel 168, eerste volzin, van de Grondwet worden de woorden «de Kamers» vervangen door de woorden «de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

Art. 45

Artikel 174, eerste lid, tweede volzin, van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

«De Kamer van volksvertegenwoordigers stelt evenwel elk jaar de dotatie voor haar werking vast.»

Art. 46

In artikel 196 van de Grondwet worden de woorden «de Kamers verhinderd zijn» vervangen door de woorden «de Grondwetgevende Vergadering verhinderd is».

Art. 47

In artikel 198 van de Grondwet worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «kunnen de grondwetgevende Kamers» vervangen door de woorden «kan de Grondwetgevende Vergadering»;

b) in het tweede lid worden de woorden «mogen de Kamers» en «elke Kamer» vervangen door respectievelijk de woorden «mag de Grondwetgevende Vergadering» en «zij».

Art. 48

In titel IX, I, laatste lid, van de Grondwet worden de woorden «beide Kamers» vervangen door de woorden «de Grondwetgevende Vergadering».

Art. 43

Dans l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, les mots «aux Chambres» sont remplacés par les mots «à l'Assemblée constituante».

Art. 44

Dans l'article 168, première phrase, de la Constitution, les mots «les Chambres» sont remplacés par les mots «la Chambre des représentants et les Parlements de communauté et de région».

Art. 45

Dans l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

«Toutefois, la Chambre des représentants fixe annuellement sa dotation de fonctionnement.»

Art. 46

Dans l'article 196 de la Constitution, les mots «les Chambres se trouvent empêchées» sont remplacés par les mots «l'Assemblée constituante se trouve empêchée».

Art. 47

Dans l'article 198 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «les Chambres constituantes peuvent» sont remplacés par les mots «l'Assemblée constituante peut»;

b) dans l'alinéa 2, les mots «les Chambres ne pourront» et «qui composent chacune d'elles» sont remplacés respectivement par les mots «l'Assemblée constituante ne pourra» et «qui la composent».

Art. 48

Dans le titre IX, I, dernier alinéa, de la Constitution, les mots «des deux Chambres» sont remplacés par les mots «de l'Assemblée constituante».